

О.В. Юдаева

---

ЛИНГВОКУЛЬТУРНАЯ ГЛОБАЛИЗАЦИЯ КАК ОДИН ИЗ АСПЕКТОВ  
ГЛОБАЛИЗАЦИИ (К ПОСТАНОВКЕ ПРОБЛЕМЫ)

---

Рассматривается вопрос о лингвокультурной глобализации в рамках исследования проблемы соотношения и взаимодействия языка и культуры. Выявлено, что лингвокультурная глобализация – один из аспектов глобализации – не новое явление (в ходе истории наблюдались похожие явления: эллинизация, латинизация, арабизация, исламизация, христианизация, балканизация, советизация), а также что глобализационная лингвистика – перспективное направление современных исследований, основные задачи которой – описание ассимиляции и резистентности языка к глобализационным процессам.

*Ключевые слова:* язык, культура, лингвокультурная глобализация, американская экспансия, ассимиляция, резистентность.

O.V. Yudaeva

---

LINGUOCULTURAL GLOBALIZATION AS ONE OF THE ASPECTS  
OF GLOBALIZATION (TO THE PROBLEM STATEMENT)

---

The article considers the issue of linguocultural globalization within the framework of the study of the problem of correlation and interaction of language and culture. It was revealed that linguocultural globalization, one of the aspects of globalization, is not a new phenomenon (in the course of history, similar phenomena were observed: Hellenization, Latinization, Arabization, Islamization, Christianization, Balkanization, Sovietization), and also that globalization linguistics is a promising direction of modern research, the main tasks which is a description of the assimilation and resistance of the language to globalization processes.

*Keywords:* language, culture, linguocultural globalization, American expansion, assimilation, resistance.

Одна из фундаментальных проблем в современных антрополого-философских исследованиях – проблема соотношения и взаимодействия языка, мышления и культуры. Язык неразрывно связан с культурой. Общеизвестные метафорические выражения «Язык – зеркало культуры», «Язык – копилка культуры», «Язык – передатчик, носитель культуры», «Язык – орудие, инстру-

мент культуры» иллюстрируют положение о том, что язык многогранен, как и сама культура, имплицитно или эксплицитно связан со всеми ее аспектами<sup>1</sup>.

Проблема взаимоотношения языка и культуры начала активно рассматриваться в западной философии во второй половине XVIII века. В это время предпринимаются первые попытки классификации культу-

---

<sup>1</sup> Идея о том, что язык является «зеркалом культуры», «сокровищницей, кладовой, копилкой культуры», «передатчиком, носителем культуры», «орудием, инструментом культуры», получила подтверждение в работах Э. Сепира, Е.М. Верещагина, В.Г. Костомарова, Г.А. Антипова, О.А. Донских, И.Ю. Морковиной, Ю.А. Сорокина, С.Г. Тер-Минасовой, Е. Л. Мосунова и многих других.

**Юдаева Олеся Владимировна**

кандидат филологических наук, доцент, старший научный сотрудник НИО (качества военного образования) Военного университета. Сфера научных интересов: общая теория языка, глобализационная лингвистика, методика преподавания общетеоретических дисциплин лингвистического профиля. Автор 102 опубликованных научных работ.

E-mail: olesyayudaeva@yandex.ru

ры. Развитие культуры описывается как процесс, который протекает во всемирном историческом масштабе и характеризуется внутренними закономерностями, определенными причинно-следственными связями. Большой вклад в развитие теории культуры внес И.Г. Гердер [3]. В XIX веке В. фон Гумбольдт выдвинул идею о воплощении в языке материальной и духовной культуры, о национальном характере языка, о наличии в каждом национальном языке внутренней формы, которая отражает «народный дух» [4].

Со второй половины XX века данная проблематика продолжает разрабатываться в филологических и культурологических исследованиях, появляются интересные концепции. Так, например, М.М. Бахтин обосновал концепцию диалогичности культуры, согласно которой различные культуры находятся в постоянном диалоге, в результате которого происходит их взаимодействие и обогащение [1]. С.С. Аверинцев, Ю.М. Лотман, Б.А. Успенский и др. в своих работах продолжили развивать идеи М.М. Бахтина, видели в культуре диалектическое единство, представленное взаимодействием разнополюсных сторон жизнедеятельности человека.

Н.А. Бердяев, Ф. Бродель, М. Вебер, Н.Я. Данилевский, И. Ильин, А. Кребер, К.Н. Леонтьев, П.А. Сорокин, В.С. Степин, А. Тойнби, Н.С. Трубецкой, И. Шахнаревич, О. Шпенглер и др. рассматривали взаимодействие культуры и цивилизации. Н.А. Бердяев прогнозировал

пути к единству человечества через национальную индивидуализацию [2], а Н.С. Трубецкой предсказывал формирование «многолических личностей» путем использования языка – основного средства человеческого общения [8].

Э. Сепир и его ученик Б. Уорф, исследуя языки и культуру американских индейцев, сформулировали гипотезу лингвистической относительности, согласно которой человек воспринимает окружающую действительность сквозь призму языка и культуры [7].

Э. Бенвенист, Р. Бенедикт, Ф. Боас, Х.Г. Гадамер, Л. Леви-Брюль, К. Леви-Стросс, Б. Малиновский и ряд других исследователей высказывали идею многополярности человеческого сообщества в целом и культуры в частности и считали основным средством межкультурного конструктивного диалога стремление понять другие народы.

Работы Ф. Клухона и Ф. Шродбека, Э. Холла и Г. Хофстеде посвящены описанию операциональных параметров для выявления и формулирования влияния культуры на человеческую деятельность и развитие всего общества. Так, например, Э. Холл создал теорию высоко- и низкоконтекстуальных культур, а Г. Хофштеде – теорию культурных измерений, где ориентирами являются дистанция власти, маскулинность – феминность, индивидуализм – коллективизм, избегание неопределенности.

Макотто Кикихи, А.С. Выготский, В.С. Ротенберг и В.В. Аршавский, Ф. Кессиди,

## Язык и культура

И.К. Кудрявцев, С.А. Лебедев занимаются исследованием генетического фактора, который влияет на формирование межкультурных различий, в том числе и типа мышления, образа жизни.

В последние годы многие исследователи посвятили свои работы описанию языковой личности, языковой картины мира, языковой компетенции (Ю.Д. Апресян, Л.Г. Бабенко, Ю.Н. Караулов, В.В. Красных, С.И. Драчева, Е.С. Кубрякова, В.И. Постовалова, О.Г. Почепцов, В.Н. Телия, Е.Ф. Урысон). Предпринимаются попытки концептуализации объектов окружающей действительности в разных культурах, высказываются идеи о многообразии картин мира (А. Вежбицкая, М.М. Маковский, Н.С. Новикова, Н.В. Черемисина).

М. Хайдеггер и Х. Ортега-и-Гассет акцентируют внимание на технологизации всех сторон человеческой жизни, неизбежно приводящей к омассовлению общества.

Многие современные ученые (Г.А. Аванесова, Д. Горовиц, В.П. Даниленко, В. Дахин, Б.С. Ерасов, Д. Канингхем, В.А. Кондаков, Ш. Кумон, М.Н. Просекова) посвятили свои работы описанию национальных особенностей, которые характерны для конкретной культуры, а также условиям их формирования и развития.

Таким образом, вопросам взаимосвязи языка и культуры посвящено большое количество исследований, однако работ, рассматривающих состояние языков и культур в эпоху глобализации, недостаточно и зачастую они носят фрагментарный характер, поскольку рассматривают язык в какой-то одной сфере жизнедеятельности:

- в СМИ (А.Д. Васильев, М.В. Дэвис, Е.А. Земская, С. Кара-Мурза, И.Н. Пьянина, З. Сардар);
- рекламе (М.Ю. Лихобабин, Е.В. Медведева, Л.И. Рюмшина и др.);
- политике (К. Ажеж, Р. Блакар, Л.Е. Бляхер, Д. Болинжер, Х. Вайнрих, В.И. Гера-

симов, Т.Н. Дорожкина, Т.А. Ван Дейк, М.В. Ильин, Д. Кола, А.К. Михальская, Л.М. Мухарямова, Г.Г. Почепцов, П. Серрио, С.А. Ушакин, Е.И. Шейгал и др.);

- Интернете (М.С. Вершинин, А.Е. Войскунский, Е.З. Мирская, Г. А. Смолян, Д.Д. Хан-Магомедов, В.Н. Цыгичко и др.).

Поэтому мы можем констатировать, что исследование фактора языка и культуры в условиях глобализации не получило должного научного осмысления и находится на начальном этапе изучения.

А ведь глобализационные процессы охватили не только политическую и экономическую сферу, но также и лингвокультурную, где они имеют «ярко выраженную тенденцию к унификации локальных сообществ, что проявляется в распространении общих ценностей, норм, стандартов, идеалов, отчасти имеющих универсальный характер» [10, с. 204]. Многие исследователи отмечают, что в эпоху глобализационных изменений именно язык и культура оказалась в центре изменений, в настоящее время наблюдается формирование би(поли)лингвокультурной картины мира. Поэтому, на наш взгляд, мы вправе говорить о лингвокультурной глобализации и рассматривать ее как аспект глобализации в широком смысле слова.

Исследование воздействия глобализационных процессов на язык и культуру началось в зарубежной лингвистике в последнее десятилетие XX века, а в отечественной – в начале XXI века.

Обсуждение данной проблематики носит дискуссионный анализ: неоднозначно решаются вопросы о разработке новых подходов к изучению глобализации как комплексного явления, выбора единиц для анализа, инструментария исследования. Глобализационная проблематика в области языка и культуры представлена следующими направлениями:

1) изучение изменений в мировой системе языков, выявление новых принципов типологии языков;

2) анализ появления, развития и функционирования новых дискурсивных практик;

3) рассмотрение языка как универсального кода, играющего важную роль в процессе конструирования идентичности [5].

Д. Хелд, Д. Гольдблатт, Э. Макгрю и Дж. Перратон, анализируя глобализацию культуры и языка, отмечают, что «современная культурная глобализация ассоциируется с несколькими достижениями, такими как: новые глобальные инфраструктуры беспрецедентного масштаба, обеспечивающие большие возможности проникновения элементов культуры через границы и снижения себестоимости их использования; рост интенсивности, объема и скорости культурного обмена и коммуникаций всех видов; распространение западной массовой культуры и увеличение коммуникаций в культурном бизнесе как основное содержание глобального культурного взаимодействия; преобладание многонациональной индустрии культуры в создании и владении инфраструктурами и организациями для производства и распределения культурных товаров; сдвиг в географии глобального культурного взаимодействия, отстающей в некотором серьезном отношении от географии глобального порядка, существовавшего до Второй мировой войны» [9, с. 125].

Ученые считают, что в глобализирующемся мире формируется новая реальность, которая абсолютно не зависит от границ, от различного рода отношений между странами и носителями разных лингвокультур и представляет собой единое общество с единой культурой, то есть происходит формирование общечеловеческой культуры планетарного масштаба. Основой подобной культуры является усреднение ценностей: «Глобализация заменяет собственно культуру цивилизационным ее симулякром (индустриально производимой

массовой культурой) и вообще не может быть окончательно осуществлена без ценностного разложения культуры» [6, с. 58].

В настоящее время наблюдается американская экспансия, проявляющаяся в насаждении американских ценностей (кинематограф, литература, гастрономические предпочтения, язык).

Возникает вопрос: глобализация – это сугубо современное явление или оно также находило воплощение в лингвоязыковом пространстве других эпох? По мнению многих исследователей, современная глобализация – не новый феномен в человеческой истории. К глобализации можно отнести эллинизацию, латинизацию, арабизацию, исламизацию, христианизацию, балканизацию, советизацию. Эти явления включают в себя три компонента: языковой, культурно-цивилизационный и религиозный, причем их соотношение может варьироваться.

По нашему мнению, глобализационная лингвистика является перспективным направлением для исследования. Основные вопросы ее рассмотрения: исследование процессов ассимиляции языка к глобализационным процессам, изучение языковой резистентности.

Таким образом, мы приходим к следующим выводам:

1. Язык и культура неразрывно связаны. Многие современные исследователи посвятили свои работы описанию взаимосвязи языка и культуры.

2. Мы живем в глобализирующемся мире, глобализации подвержены язык и культура, однако количество исследовательских работ, посвященных данной теме, очень мало, и они имеют односторонний характер.

3. Американская экспансия как форма лингвокультурной глобализации – явление не новое в историческом процессе. Ранее происходили похожие процессы: эллинизация, латинизация, арабизация, исламизация, христианизация, балканизация, советизация.

## Литература

1. Бахтин М.М. Эстетика словесного творчества. М.: Искусство, 1986.
2. Бердяев Н.А. Смысл творчества // Философия свободы. Смысл творчества. М., 1989.
3. Гердер И.Г. Идеи к философии истории человечества. М.: Наука, 1977.
4. Гумбольдт В. фон. О различии строения человеческих языков и его влиянии на духовное развитие человечества // Избранные труды по языкознанию. М.: Прогресс, 1984.
5. Лалетина А.О. Глобализация как объект лингвистических исследований // Политическая лингвистика. 2011. № 3. С. 39–45.
6. Самохвалова В.И. Культура, цивилизация, глобализация // Материалы постоянно действующего междисциплинарного семинара клуба ученых «Глобальный мир». М.: Новый век, 2003. Т. 7. «Глобализация», «культура», «цивилизация».
7. Сепир Э. Избранные труды по языкознанию и культурологии. М.: Прогресс: Универс, 1993.
8. Трубецкой Н.С. История. Культура. Язык / Сост. В.М. Живов. М.: Издательская группа «Прогресс», 1995.
9. Хелд Д., Макгреу Э., Гольдблатт Д., Перратон Дж. Глобальные трансформации: политика, экономика, культура. М.: Праксис, 2004.
10. Храпаль Л.Р., Камалева А.Р. Культурная глобализация и этнокультурная идентичность общества как факторы модернизации современного образования // Известия Саратовского университета. Т. 2. Серия: Акмеология образования. Психология развития. 2013. Вып. 2. С. 203–207.

## References

1. Bakhtin M.M. (1986) *Estetika slovesnogo tvorchestva* [Aesthetics of verbal creativity]. Moscow, Iskusstvo Publishing.
2. Berdyaev N.A. (1989) *Smysl tvorchestva* [The meaning of creativity]. *Filosofiya svobody. Smysl tvorchestva* [Philosophy of freedom. The meaning of creativity]. Moscow.
3. Gerder I.G. (1977) *Idei k filosofii istorii chelovechestva* [Ideas for the philosophy of the history of mankind]. Moscow, Nauka Publishing.
4. Gumbol'dt V. fon. (1984) *O razlichii stroeniya chelovecheskikh yazykov i ego vliyaniya na dukhovnoye razvitie chelovechestva* [On the difference in the structure of human languages and its influence on the spiritual development of mankind]. *Izbrannyye trudy po yazykoznaniiyu* [Selected works on linguistics]. Moscow, Progress.
5. Laletina A.O. (2011) *Globalizatsiya kak ob'ekt lingvisticheskikh issledovaniy* [Globalization as an object of linguistic research]. *Politicheskaya lingvistika*, no. 3, pp. 39–45.
6. Samokhvalova V.I. (2003) *Kul'tura, tsivilizatsiya, globalizatsiya. Materialy postoyanno deystvuyushchego mezhdistsiplinarnogo seminar kluba uchennykh "Global'nyy mir"* [Proceedings of the permanent interdisciplinary seminar of the club of scientists "Global World"]. Moscow, Novyy vek Publishing, vol. 7. "Globalization", "Culture", "Civilization".
7. Sepir E. (1993) *Izbrannyye trudy po yazykoznaniiyu i kul'turologii* [Selected works on linguistics and cultural studies]. Moscow, Progress: Univers Publishing.
8. Trubetskoy N.S. (1995) *Istoriya. Kul'tura. Yazyk* [History. Culture. Language]. Moscow, Progress Publishing.
9. Held D., MacGrew A., Goldblatt L., Perraton J. (2004) *Global Transformations: Politics, Economics and Culture*. Stanford, California, 1999.
10. Khrapal' L.R., Kamaleeva A.R. (2013) *Kul'turnaya globalizatsiya i etnokul'turnaya identichnost' obshchestva kak faktory modernizatsii sovremennogo obrazovaniya* [Cultural globalization and ethnocultural identity of society as factors of modernization of modern education]. *Izvestiya Saratovskogo universiteta. Series "Akmeologiya obrazovaniya. Psikhologiya razvitiya"*, iss. 2, pp. 203–207.